

CENTRE D'ÉTUDES SUPÉRIEURES DE LA RENAISSANCE



## *Le livre et ses secrets*

ÉTUDES EN SOUVENIR  
DE JEAN-FRANÇOIS GILMONT (1934-2020)

MARDI 15 JUIN 2021 - 14H

Webinaire #2

# *Résumés*



## PROGRAMME

### Nicole BINGEN

Haute école Francisco Ferrer, Bruxelles  
Un hommage amical en guise d'ouverture

### PREMIÈRE SÉANCE LE THÉOLOGIE ET L'ORDINATEUR

#### François DUPUIGRENET DESROUSSILLES

Florida State University  
Normalisation des descriptions de livres anciens  
et informatisation des catalogues dans les  
années 80 : l'apport de Jean-Francois Gilmont

#### Frédéric BARBIER

EPHE, Paris  
Gilmont 2.0

#### Malcolm WALSBY

Centre Gabriel Naudé, Enssib, Lyon  
L'USTC et GLN 15-16 : des choix, des méthodes  
et des descriptions bibliographiques

#### Goran PROOT

Università degli Studi di Udine  
Comment les 'digital humanities' contribuent à  
notre connaissance des bases de données  
bibliographiques ? Possibilités et limites de la  
bibliographie, le cas du *Short Title Catalogue  
Flanders* (STCV)

#### Chiara LASTRAIOLI

CESR, Université de Tours  
Imprimer pour les Italiens dans l'espace GLN :  
les recherches de Jean-Francois Gilmont et  
de ses collègues italiens

### DEUXIÈME SÉANCE

### MAÎTRE ABEL OU L'ARCHÉOLOGIE DU LIVRE IMPRIMÉ

#### RÉMI JIMENES

CESR, Université de Tours  
Autour des pratiques d'atelier selon  
Jean-François Gilmont

#### Marie-Luce DEMONET

CESR, Université de Tours  
Le son des *errata* dans les *Essais* de Montaigne :  
réflexions sur une note de Jean-François Gilmont

#### Alain DUBOIS

Archives de l'État du Valais  
La bibliographie matérielle au service de la  
reconstitution des activités d'une officine  
typographique genevoise: l'exemple de Jacob Stoer

#### Marie BARRAL BARON

Université de Bourgogne Franche-Comté, Besançon  
Adrien Turnèbe au miroir de ses éditions,  
un irénique au combat

#### Elena PIERAZZO

CESR, Université de Tours  
Les italiques de Ludovico Arrighi : de plume,  
de bois et de plomb

#### Alexandre VANAUTGAERDEN

Académie royale de Belgique  
CESR, Université de Tours - Le Studium Research Fellow  
Comment rédiger la biographie d'un imprimeur  
humaniste : le cas Johann Froben (c. 1460-1527)

## ACCÉDER AU WEBINAIRE

Accessible via l'application Teams  
ou un navigateur web (Chrome, Edge)

## SOMMAIRE

- 4 | **François DUPUIGRENET DESROUSSILLES** - Florida State University  
Normalisation des descriptions de livres anciens et informatisation des catalogues dans les années 80 : l'apport de Jean-Francois Gilmont
- 5 | **Malcolm WALSBY** - Centre Gabriel Naudé, Enssib, Lyon  
L'USTC et GLN 15-16 : des choix, des méthodes et des descriptions bibliographiques
- 6 | **Goran PROOT** - Università degli Studi di Udine  
Comment les 'digital humanities' contribuent à notre connaissance des bases de données bibliographiques ? Possibilités et limites de la bibliographie, le cas du *Short Title Catalogue Flanders* (STCV)
- 7 | **Chiara LASTRAIOLI** - CESR, Université de Tours  
Imprimer pour les Italiens dans l'espace GLN : les recherches de Jean-Francois Gilmont et de ses collègues italiens
- 8 | **RÉMI JIMENES** - CESR, Université de Tours  
Autour des pratiques d'atelier selon Jean-François Gilmont
- 9 | **Marie-Luce DEMONET** - CESR, Université de Tours  
Le son des *errata* dans les *Essais* de Montaigne : réflexions sur une note de Jean-François Gilmont
- 10 | **Alain DUBOIS** - Archives de l'État du Valais  
La bibliographie matérielle au service de la reconstitution des activités d'une officine typographique genevoise: l'exemple de Jacob Stoer
- 11 | **Marie BARRAL BARON** - Université de Bourgogne Franche-Comté, Besançon  
Adrien Turnèbe au miroir de ses éditions, un irénique au combat
- 12 | **Elena PIERAZZO** - CESR, Université de Tours  
Les italiques de Ludovico Arrighi : de plume, de bois et de plomb
- 13 | **Alexandre VANAUTGAERDEN** - Académie royale de Belgique  
CESR, Université de Tours - Le Studium Research Fellow  
Comment rédiger la biographie d'un imprimeur humaniste : le cas Johann Froben (c. 1460-1527)

## FRANÇOIS DUPIGRENET DESROUSSILLES

### *Jean-François Gilmont et les projets bibliographiques des années 80 en matière de livre ancien*

#### RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

Cette communication est basée sur le souvenir de trois interventions de Jean-François Gilmont lors du colloque international d'études humanistes que le CESR consacra du 1<sup>er</sup> au 11 juillet 1985 au « Livre dans l'Europe de la Renaissance ». Il y avait présenté une étude de bibliographie matérielle, époustouflante de virtuosité, sur la datation des multiples pamphlets huguenots publiés par l'imprimeur orléanais Eloi Gibier au début des guerres de Religion françaises – les *Mémoires de Condé*. Mais il avait aussi activement participé à la table ronde sur les catalogues collectifs de livres anciens et leur normalisation, qu'avait organisée à l'occasion du colloque la section de l'humanisme de l'Institut de recherche et d'histoire des textes, et chaleureusement présenté aux participants comme un exemple à suivre son amie Bettye Chambers dont la *Bibliography of French Bibles. Fifteenth- and Sixteenth- Century French-Language Editions of the Scriptures*, établie à partir d'une base de données informatisée, avait paru deux ans auparavant. Je partirai du souvenir de ce bel été, et des conversations que j'ai eues régulièrement par la suite avec lui, pour esquisser l'idée que se faisait Jean-François Gilmont, à la fois bibliothécaire et historien, bibliographe et catalogueur, de ce qu'on appelait non sans naïveté, pendant les années 80, le « catalogue automatisé » des fonds anciens, et qui est à l'origine des bibliographies rétrospectives comme des bibliothèques numériques que nous utilisons aujourd'hui sans nous soucier de leur histoire. Avec le recul du temps cela permettra de distinguer, à travers l'expérience de Jean-François Gilmont, ce qui est devenu entre hier et aujourd'hui, parmi les ambitieuses entreprises lancées alors, voie royale, chemin de traverse ou impasse. J'étais en 1985 conservateur à la Bibliothèque nationale, où venait de démarrer l'« inventaire rétrospectif » des imprimés anonymes antérieur à 1800 – dont la Bible qui devait devenir mon champ d'étude principal –, et je présidais le groupe de travail qui, à partir de l'International Standard Book Description (A), a fait paraître en 1986 la « norme AFNOR de catalogage des monographies anciennes », mon intervention mêlera donc considérations générales et notations personnelles.

#### THÈMES DE DISCUSSION

- Les outils informatiques des années 80 et l'étude du livre ancien
- Politique patrimoniale et histoire du livre
- Ce qui est vivant et ce qui est mort parmi les entreprises bibliographiques lancées au cours de ces années

## MALCOLM WALSBY

### *L'USTC et GLN 15-16 : des choix, des méthodes et des descriptions bibliographiques*

UNIVERSAL SHORT TITLE CATALOGUE

ABOUT

NEWS

UPDATES



GLN 15  16

[Accueil](#) [Contenu](#) [Rechercher](#) [Liens](#) [Contact](#) [Aide](#) [Crédits](#) [A propos de l'auteur](#)

Recherche: Globale | [Simple](#) | Avancée

**Recherche - Simple**  
Plusieurs opérateurs peuvent être insérés dans un même champ (Aide).

Édition

Auteur(s) :	<input type="text"/>
Auteur(s) secondaire(s) :	<input type="text"/>
Titre :	<input type="text"/>
Lieu d'impression :	<input type="text"/>
Imprimeur/libraire :	<input type="text"/>
Date :	<input type="text"/> & <input type="text"/>

## RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

La rédaction d'une bibliographie analytique est une tâche complexe qui requiert de nombreux arbitrages et bien des choix cornéliens. Jean-François Gilmont menait une réflexion profonde qui a façonné les critères selon lesquels GLN fut conçue. Dans les nombreux échanges qu'il eut avec les membres de l'USTC, il évoqua souvent ces questions et on a pu débattre des avantages et dangers des différentes solutions retenues. Dans cette intervention, je vous propose de faire revivre ces débats et d'évoquer les enjeux des méthodes et des critères de description adoptés dans ces deux grandes entreprises bibliographiques.

## THÈMES DE DISCUSSION

- La fabrique bibliographique
- Numérique et bibliographie
- L'articulation de projets et le partage

## GORAN PROOT

*Comment les 'digital humanities' contribuent à notre connaissance des bases de données bibliographiques? Possibilités et limites de la bibliographie, le cas du Short Title Catalogue Flanders (STCV)*

### RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

Jean-François Gilmont était fasciné par le problème de la pertinence des données bibliographiques pour les historiens du livre qui mesurent la survie des imprimés anciens. Désirant commenter l'ouvrage *Livre, pouvoirs et société à Paris au XVII<sup>e</sup> s., 1598-1701* (Genève: Droz, 1969) de Henri-Jean Martin, Jean-François Gilmont a proposé en 1970 une méthodologie relative à la problématique de la représentativité des données (« Livre, bibliographie et statistiques », *Revue d'histoire ecclésiastique*, 65 (1970), 797-816). Un demi-siècle plus tard, je propose une réévaluation de ses résultats basée sur une analyse statistique et stochastique des descriptions bibliographiques présentes dans la STCV, *Short Title Catalogue Flanders* ([www.stcv.be](http://www.stcv.be)). Ainsi, je tenterai de démontrer comment les 'digital humanities' contribuent à notre compréhension des données bibliographiques extraites de nos collections digitales.

## **CHIARA LASTRAIOLI**

### *Imprimer pour les Italiens dans l'espace GLN: les recherches de Jean-Francois Gilmont et de ses collègues italiens*

#### **RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION**

À l'occasion des recherches sur la production du livre en italien dans l'espace francophone, on a pu apprécier l'apport fondamental des études de Jean-François Gilmont non seulement sur cette production somme toute liminaire dans ses recherches, mais aussi sur les collaborations établies par les imprimeurs-libraires italiens avec leurs homologues francophones résidant à Lyon, Genève, Lausanne et Neuchâtel. De fait, Gilmont a été parmi les premiers à esquisser, à partir des années 1980, une sorte de cartographie raisonnée de la production et de la circulation du livre réformé du XVI<sup>e</sup> siècle, y compris pour des ouvrages en italien destinés aux communautés protestantes de la péninsule et à celles de l'exil. Dans les mêmes années, d'autres chercheurs, en rapport plus ou moins direct avec Gilmont, s'attaquaient à des chantiers, tantôt de grande ampleur tantôt plus ciblés, sur le livre réformé italien, sur les ouvrages bilingues et les œuvres produites en italien en dehors de la péninsule.

Or la démarche scientifique exigeante et interdisciplinaire de Gilmont a fait école et aussi quelques émules chez les chercheurs des générations postérieures, qui s'intéressent à l'essor du livre italien et à la diffusion de la Réforme. Cette intervention entend explorer rapidement les points susmentionnés et propose les pistes de réflexion suivantes :

#### **THÈMES DE DISCUSSION**

- Imprimer en italien / imprimer pour les Italiens en-deçà et au-delà des Alpes
- L'héritage de Gilmont dans les études italiennes contemporaines

## RÉMI JIMENES

### *Autour des pratiques d'atelier selon Jean-François Gilmont*

#### RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

En 1980, dans un article fondateur, Jean-François Gilmont a attiré l'attention sur les modes d'organisation du travail typographique à la Renaissance, et notamment sur l'adoption massive du système de la *production en continu*. Ce mode d'organisation circulaire, qui repose sur l'harmonisation des rythmes imposés aux différents postes de travail (composition, impression, distribution), engendre « une dépendance étroite et réciproque entre la composition et le tirage », elle-même coûteuse pour le maître imprimeur. Il faut attendre la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle pour que certaines entreprises particulièrement puissantes s'émancipent de ce système et adopte un nouveau modèle économique, la *production simultanée*, dans laquelle compositeurs et pressiers, désormais indépendants, travaillent chacun à son rythme.

La communication s'appuiera sur l'étude d'une quinzaine d'inventaires après-décès d'imprimeurs parisiens pour montrer dans quelle mesure l'espace de l'atelier et la description de l'outillage peut nous renseigner l'organisation de la production.

#### THÈMES DE DISCUSSION

- Outillage typographique et espace de l'atelier
- Organisation économique du travail typographique



## MARIE-LUCE DEMONET

### *Le son des errata dans les Essais de Montaigne : réflexions sur une note de Jean-François Gilmont*

#### RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

La recherche sur un *erratum* de Montaigne dans les *Essais* de 1580 et 1582 sera l'occasion de commenter une note de J.-F. Gilmont à l'*Orthotypographia* de Hornschuch : « La correction des épreuves se faisait habituellement avec l'aide d'un jeune lecteur. Bien souvent celui-ci lisait à haute voix le texte original et le correcteur le suivait sur l'épreuve et notait les erreurs. Mais d'autres correcteurs préféraient lire à voix haute et demander à l'apprenti de suivre l'original des yeux » (édition de 1997, p. 74, note 35). Quels pouvaient être le rôle et la responsabilité d'un *anagnostes* chez Millanges (Bordeaux) puis chez Abel l'Angelier ou Michel Sonnius, ou plutôt chez leurs imprimeurs parisiens ? Et que sait-on de la correction par la lecture à haute voix ?

## ALAIN DUBOIS

### *La bibliographie matérielle au service de la reconstitution des activités d'une officine typographique genevoise : l'exemple de Jacob Stoer*



Tacite, *Opera*, Genève, Jacob Stoer, 1598.

## RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

Comme l'a montré Jean-François Gilmont dans le cadre de ses travaux, la bibliographie matérielle se révèle d'une très grande richesse. L'exemple de l'imprimeur et libraire genevois Jacob Stoer (1542-1610) le confirme : canaux d'approvisionnement en papier, renouvellement du matériel typographique et du matériel d'ornementation, détermination du nombre de feuilles imprimées annuellement, choix des formats, stratégie de diffusion. La bibliographie matérielle permet véritablement de combler les lacunes des sources conservées dans les fonds d'archives, telles les correspondances et les minutes de notaires. Que dit-elle de la stratégie des imprimeurs-libraires genevois durant la seconde partie du XVI<sup>e</sup> siècle ? Quels sont les publics visés ? Dans quels marchés ? Avec quel succès ? Sur la base de quel financement ? C'est ce qu'explorera la communication présentée dans le cadre de ce séminaire.

## THÈME DE DISCUSSION

- Stratégie éditoriale d'un imprimeur genevois

## MARIE BARRAL BARON

### *Adrien Turnèbe au miroir de ses éditions, un irénique au combat*



Portrait original d'Adrien Turnèbe, conservé à l'université de Louvain (source: The European Library).

#### RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

La communication s'intéressera au célèbre savant Adrien Turnèbe (1512-1565) qui était professeur au Collège Royal et imprimeur royal (même si la responsabilité de l'impression des ouvrages sous son nom revenait à Guillaume Morel). Humaniste érudit, éditeur de Philon d'Alexandrie et de la patristique grecque, Turnèbe fut pleinement conscient de son pouvoir, mais aussi de son impuissance de lettré. D'une sensibilité à vif, Turnèbe défendait sans cesse l'idée d'une communion des grands esprits par delà le temps et les distances, tout en reconnaissant sa misère personnelle et son impuissance à sauver la *paideia* face à la violence des guerres de religion. Ses éditions de textes ne sont pas seulement la marque de son intérêt humaniste pour la langue et la tradition du monde classique, mais témoignent surtout de son combat d'irénique. En silence, par la force de ses presses et de ses préfaces, Turnèbe proclame une autre manière de vivre la division religieuse et de défendre la culture.

#### THÈMES DE DISCUSSION

- L'importance des préfaces dans les éditions de textes humanistes.
- Les choix éditoriaux des imprimeurs humanistes dans le contexte des guerres civiles.

## ELENA PIERAZZO

### *Les italiques de Ludovico Arrighi : de plume, de bois et de plomb*

Florence, Biblioteca Nazionale Centrale Firenze	anastatic-Arrighi	1522	printed book	
Florence, Biblioteca Nazionale Centrale Firenze	N.A. 1090		manuscript	
London, British Library	Royal MS 12 C. VIII	1520	manuscript	
Venice, Biblioteca Nazionale Marciana	DRAMM. 0062.001	1524, july	printed book	
Venice, Biblioteca Nazionale Marciana	DRAMM. 0062.002	1529	printed book	

Capture d'écran : Archetype pour Arrighi.

## RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

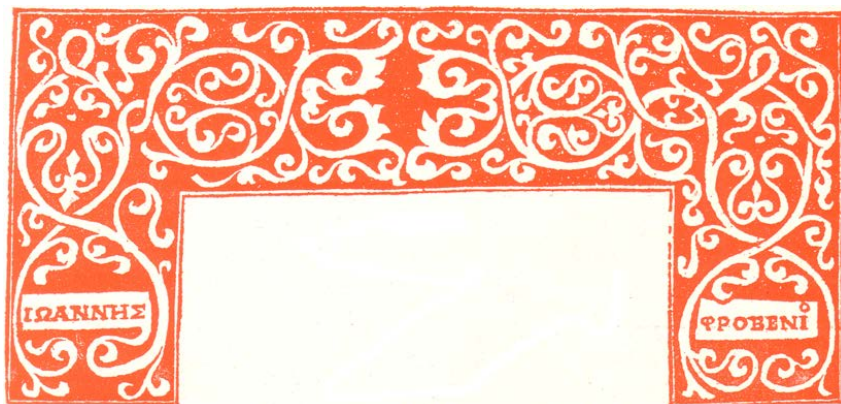
Ludovico degli Arrighi est responsable de la production d'un certain nombre de produits bibliographiques, à savoir des manuscrits, des livres xylographiques et des livres imprimés. Sa parabole professionnelle du manuscrit à l'imprimé a intéressé nombre de chercheurs en histoire du livre et en paléographie, en raison de la qualité exceptionnelle de ses cursives et de leur influence à niveau européen, mais une comparaison systématique entre les différentes incarnations de ces cursives reste à faire. Par ailleurs, les circonstances de la conversion du « scribe des princes » en imprimeur de littérature à la cour des papes n'ont pas encore été éclaircies, sans parler des circonstances de sa mort et du sort de ses caractères particuliers et précieux. Grâce à l'aide de l'infrastructure numérique Archetype, l'intervention jettera les bases d'une évaluation partagée des cursives d'Arrighi, tout en présentant des pistes possibles pour de futures recherches.

## THÈMES DE DISCUSSION

- Phénomènes d'hybridation entre livre manuscrits et livre imprimé
- Utilisation des nouvelles technologies pour l'étude du livre

## ALEXANDRE VANAUTGAERDEN

### *Comment rédiger la biographie d'un imprimeur humaniste : le cas Johann Froben (c. 1460-1527)*



#### RÉSUMÉ DE LA COMMUNICATION

Johann Froben offre l'exemple parfait de la différence entre un imprimeur-humaniste et un humaniste-imprimeur. À la différence de certains de ses collègues comme Alde Manuce, l'imprimeur bâlois n'était pas un lettré. Il a pourtant été l'un des passeurs de texte les plus célèbres de son époque et a produit des centaines d'ouvrages qui se distinguent tant par le contenu que par leur qualité graphique. Certains de ces livres sont préfacés par des lettres en latin signées Johann Froben, rédigées par les savants qui travaillaient dans son officine (les frères Amerbach, Beatus Rhenanus, Erasme). Comment rédiger la biographie d'un tel personnage ? La publication récente de l'ouvrage de Valentina Sebastiani *A Biographical Profile and Catalogue of His Editions* (Brill 2018), offre des éléments de réponse et de questionnement. Au regard du travail mené par Jean-François Gilmont pour GLN 15-16, il nous permet également de nous interroger sur l'utilité d'une publication imprimée, et l'équilibre à trouver aujourd'hui entre publication imprimée et numérique.

#### THÈMES DE DISCUSSION

- Rôle des « nègres » dans les ateliers d'imprimerie
- Les lettres d'imprimeur
- Le mieux est parfois l'ennemi du bien en terme de recherche bibliographique